



Bruksanvisning för elvisp med bunke

Bruksanvisning for elvisp med bolle

Instrukcja obsługi miksera z misą obrotową

Operating instructions for Electric Whisk with Bowl

802-330



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

SÄKERHETSANVISNINGAR

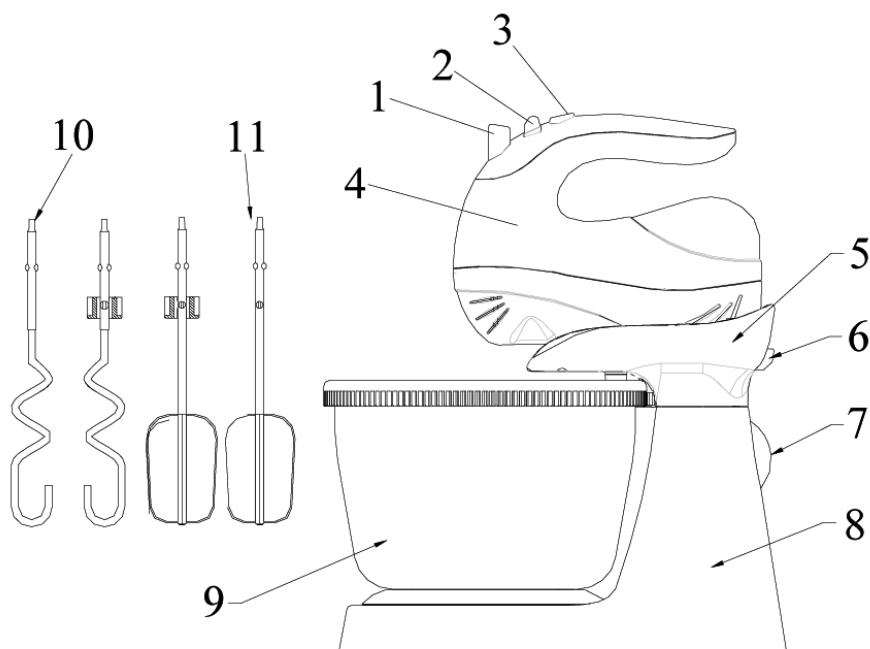
Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

- Spara bruksanvisningen för framtida referens.
- Elvispen är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur elvispen används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av elvispen av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med elvispen.
- Kontrollera innan användning att elvispens märkspänning överensstämmer med vägguttaget.
- Använd inte elvispen om nätkabeln eller stickkontakten är skadad på något sätt. Av säkerhetsskäl får nätkabeln endast bytas ut eller repareras av en auktoriserad serviceverkstad. Rådfråga din återförsäljare.
- Låt inte nätkabeln hänga ner över bordskant eller bänkskiva.
- Nätkabeln får inte komma i kontakt med varma ytor.
- Elvispen får inte komma i kontakt med varma ytor som t.ex. en påslagen platta.
- Elvispen och nätkabeln får inte sköljas med vatten.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av återförsäljaren.
- Se till att visparna diskas ordentligt efter användning.
- Se till att elvispen är avstängd och inte ansluten till nätspänning när du byter tillbehör.
- Vispar och degkrokar får endast avlägsnas från elvispen när den är avstängd.
- Håll fingrarna borta från roterande vispar och degkrokar.
- Elvispen får endast användas för avsett ändamål.
- Elvispen får inte vara ansluten till nätspänning när den lämnas oövervakad eller när du monterar redskap.
- Använd inte elvispen utomhus.
- Elvispen är ingen leksak.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	220 W

BESKRIVNING



- | | |
|--------------------|--------------------|
| 1. Utmatningsknapp | 7. Vinkla elvispen |
| 2. Varvtalsreglage | 8. Bas |
| 3. Turbo-knapp | 9. Bunke |
| 4. Motordel | 10. Degkrok |
| 5. Fäste | 11. Visp |
| 6. Låsknapp | |

HANDHAVANDE

1. Se till att elvispens varvtalsreglage är i läge AV och att den inte är ansluten till vägguttaget när du byter redskap.
2. Montera vispen/degkroken försedd med en fläns i det lilla fästet och vispen/degkroken utan fläns i det större fästet. Se till att båda visparna/degkrokarna är korrekt monterade innan du startar elvispen.
3. Placera elvispen i bunkens fäste. Se till att den låses fast ordentligt. Anslut elvispen till vägguttaget och välj önskat varvtal. Starta alltid med låg hastighet och öka efterhand. När Turbo-knappen trycks in ökas elvispens hastighet till max.
4. Elvispen får inte köras mer än tre minuter i sträck utan uppehåll. Låt sedan elvispen svalna innan den används igen.
5. Placera varvtalsreglaget i läge AV när du är klar. Dra ur stickproppen ur vägguttaget.
6. Vinkla upp elvispen ur bunken genom att trycka vinklingsreglaget neråt.
7. Tryck in utmatningsknappen för att lossa visparna/degkrokarna.

UNDERHÅLL

OBS! Se till att elvispens varvtalsreglage är i läge AV och att den inte är ansluten till vägguttaget när du byter redskap.

- Elvispen får inte sköljas av med, eller doppas ner i vatten.
- Torka av elvispen med en mjuk, fuktad trasa.
- Torka av nätsladden.
- Diska av degkrokar/vispar med diskmedel i varmt vatten. Torka dem sedan torra.
- Förvara elvispen torrt och svalt när den inte används.
- Eventuell service eller reparationer ska utföras av auktoriserad serviceverkstad.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon: 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA
www.jula.se



SIKKERHETSANVISNINGER

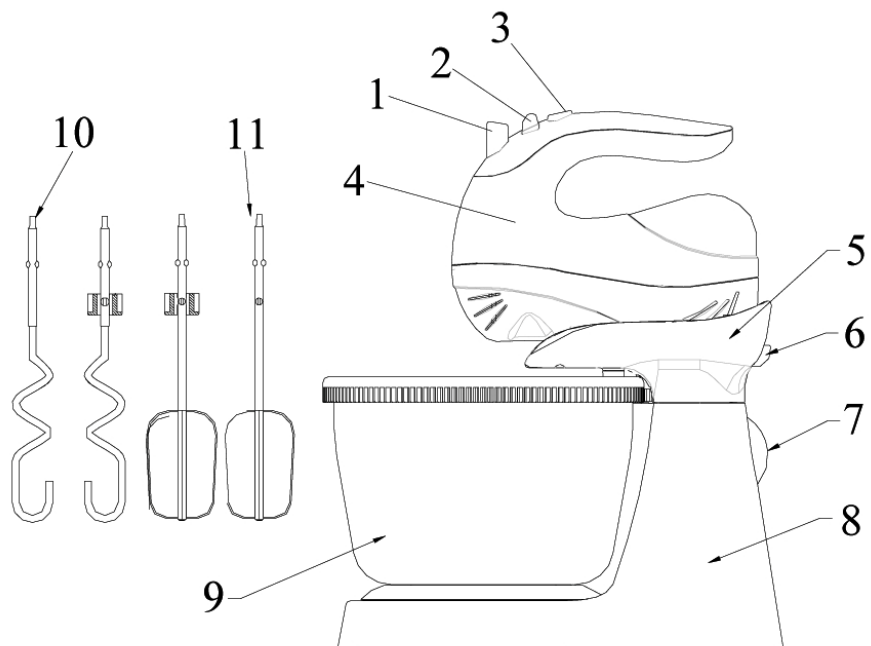
Les bruksanvisningen nøye før bruk!

- Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse.
- Elvispen er ikke beregnet på å brukes av personer (inkludert barn) med ulike funksjonshemninger eller av personer som ikke har kunnskaper om hvordan elvispen brukes, hvis de ikke er under tilsyn eller får instruksjoner om bruk av elvispen av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med elvispen.
- Kontroller før bruk at elvispens merkespenning stemmer overens med spenningen i vegguttaket.
- Ikke bruk elvispen hvis strømkabelen eller støpselet er skadet. Av sikkerhetsgrunner skal strømkabelen kun skiftes ut eller repareres av et autorisert serviceverksted. Rådfør deg med forhandleren.
- Ikke la strømkabelen henge ned over bordkant eller benkeplate.
- Strømkabelen må ikke komme i kontakt med varme overflater.
- Elvispen må ikke komme i kontakt med varme overflater som en påslått kokeplate.
- Elvispen og strømkabelen må ikke skylles med vann.
- Bruk kun tilbehør som anbefales av forhandleren.
- Pass på at vispene vaskes ordentlig etter bruk.
- Elvispen må være avslått og ikke koblet til strømmettet når du bytter tilbehør.
- Visper og eltekroker skal kun løsnes fra elvispen når den er slått av.
- Hold fingrene unna roterende visper og eltekroker.
- Elvispen skal kun brukes til det den er beregnet på.
- Elvispen må ikke være koblet til strømmettet når den står uten tilsyn, eller når du monterer redskaper.
- Elvispen må ikke brukes utendørs.
- Elvispen er ikke et leketøy.

TEKNISKE DATA

Merkespenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	220 W

BESKRIVELSE



- | | |
|----------------------|-------------------------|
| 1. Utløserknapp | 7. Vinkling av elvispen |
| 2. Turtallregulering | 8. Sokkel |
| 3. Turboknapp | 9. Bolle |
| 4. Motordel | 10. Eltekrok |
| 5. Feste | 11. Visp |
| 6. Låseknapp | |

BRUK

1. Pass på at turtallreguleringen er stilt på AV og at elvispen ikke er koblet til vegguttaket når du bytter redskap.
2. Monter vispen/eltekroken med flens i det lille festet og vispen/eltekroken uten flens i det store festet. Pass på at begge vispene/eltekrokene er riktig montert før du starter elvispen.
3. Plasser elvispen i bollens feste. Sørg for at den låses ordentlig fast. Koble elvispen til vegguttaket, og velg ønsket turtall. Start alltid med lav hastighet, og øk den etter hvert. Når turboknappen trykkes inn, øker elvispens hastighet til maks.
4. Elvispen må ikke kjøres i mer enn tre minutter om gangen uten opphold. Da må elvispen kjøles ned før den brukes igjen.
5. Sett turtallreguleringen til AV når du er klar. Trekk stikkkontakten ut fra vegguttaket.
6. Vipp elvispen opp av bollen ved å trykke vinkelreguleringen nedover.
7. Trykk inn utløserknappen for å løsne vispene/eltekrokene.

VEDLIKEHOLD

OBS! Pass på at turtallreguleringen er stilt på AV og at elvispen ikke er koblet til vegguttaket når du bytter redskap.

- Elvispen må ikke skylles med eller dyppes ned i vann.
- Tørk av elvispen med en myk, fuktig klut.
- Tørk av strømledningen.
- Vask visper/eltekroker med oppvaskmiddel i varmt vann. Tørk dem deretter tørre.
- Elvispen skal oppbevares kjølig og tørt når den ikke er i bruk.
- Eventuell service eller reparasjon må utføres av autorisert serviceverksted.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon: 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG
www.jula.no



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

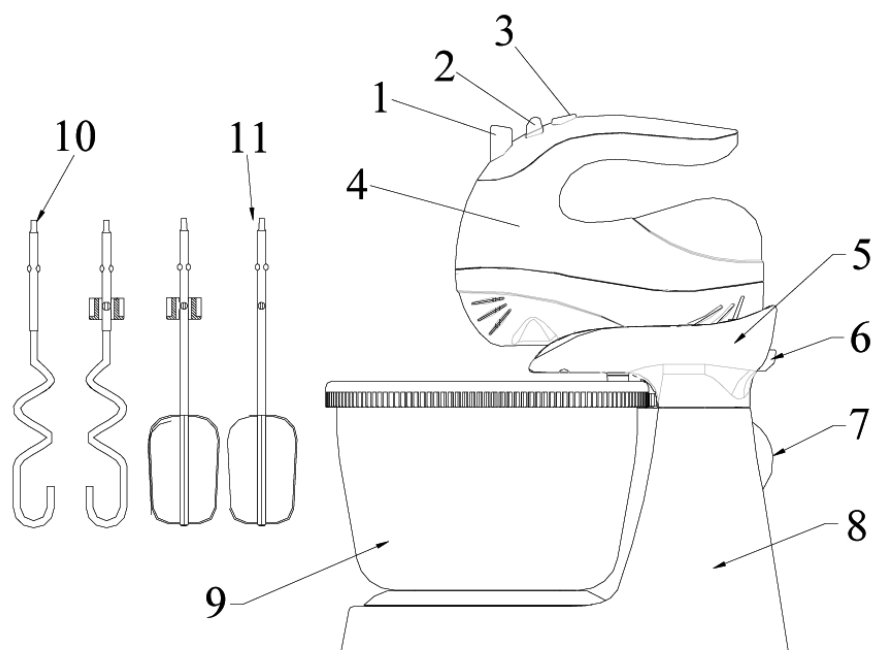
- Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu przyszłego użycia.
- Miksera nie wolno używać osobom (w tym dzieciom) niepełnosprawnym lub nieumiejącym się nim posługiwać bez nadzoru osoby trzeciej lub bez instrukcji obsługi miksera, przekazanych przez osobę odpowiedzialną za bezpieczeństwo tych osób.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie bawiły się mikserem.
- Przed użyciem sprawdź, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem znamionowym miksera.
- Nie używaj miksera, jeśli kabel zasilający lub wtyczka są w jakikolwiek sposób uszkodzone. Ze względów bezpieczeństwa kabel zasilający może zostać poddany wymianie lub naprawie wyłącznie w autoryzowanym serwisie. Zasięgnij porady swojego sprzedawcy.
- Dopilnuj, żeby kabel nie zwisał ze stołu lub blatu.
- Nie dopuszczaj do kontaktu kabla zasilającego z gorącymi powierzchniami.
- Nie dopuszczaj do kontaktu miksera z gorącymi powierzchniami, np. z włączoną kuchenką.
- Miksera i kabla zasilającego nie należy płukać wodą.
- Korzystaj wyłącznie z akcesoriów zalecanych przez dystrybutora.
- Pamiętaj o dokładnym umyciu ubijaczek po użyciu.
- Upewnij się, że podczas wymiany akcesoriów mikser jest wyłączony i odłączony od zasilania.
- Końcówki do ubijania i końcówki do mieszania ciasta można zdejmować, wyłącznie jeśli mikser jest wyłączony.
- Trzymaj palce z dala od obracających się końcówek do ubijania i końcówek do mieszania ciasta.
- Mikser może być wykorzystywany wyłącznie w sposób zgodny z przeznaczeniem.
- Mikser nie może być podłączony do zasilania, jeżeli pozostawiasz go bez nadzoru lub montujesz akcesoria.
- Nie używaj miksera na zewnątrz pomieszczeń.
- Mikser nie służy do zabawy.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe
Moc

230 V ~ 50 Hz
220 W

OPIS



- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Przycisk do wyjmowania końcówek | 7. Odchylanie miksera |
| 2. Regulator prędkości obrotów | 8. Podstawa |
| 3. Przycisk Turbo | 9. Misa obrotowa |
| 4. Silnik | 10. Końcówka do mieszania ciasta |
| 5. Uchwyt | 11. Końcówka do ubijania |
| 6. Przycisk blokady | |

OBSŁUGA

1. Upewnij się, że regulator prędkości obrotów jest w położeniu WYŁ i że podczas wymiany akcesoriów mikser jest odłączony od zasilania.
2. Zamontuj końcówkę do ubijania / mieszania ciasta z kołnierzem w małym uchwycie, a końcówkę do ubijania / mieszania ciasta bez kołnierza w dużym uchwycie. Przed uruchomieniem sprawdź, czy obie końcówki do ubijania / mieszania ciasta są prawidłowo zamontowane.
3. Umieść mikser w uchwycie miski. Upewnij się, że jest dobrze zamocowany. Podłącz mikser do gniazdka i wybierz żądaną prędkość obrotów. Zawsze rozpoczynaj od niskiej prędkości, by następnie ją zwiększyć. Po wciśnięciu przycisku Turbo prędkość miksera zwiększa się do maksymalnej.
4. Z miksera nie należy korzystać dłużej niż trzy minuty bez przerwy. Przed ponownym użyciem miksera odczekaj, aż ostygnie.
5. Po zakończeniu pracy przesunij regulator prędkości obrotów w położenie WYŁ. Wyjmij wtyczkę z gniazdka.
6. Odchyl mikser od miski, naciskając umieszczony na dole regulator odchylenia.
7. Wciśnij przycisk do wyjmowania końcówek, aby odłączyć końcówki do ubijania / mieszania ciasta.

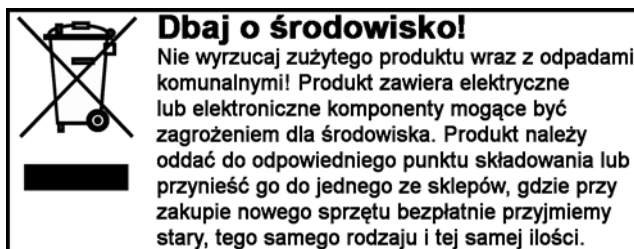
KONSERWACJA

UWAGA! Upewnij się, że regulator prędkości obrotów jest w położeniu WYŁ i że podczas wymiany akcesoriów mikser jest odłączony od zasilania.

- Miksera nie należy spłukiwać wodą ani w niej zanurzać.
- Przetrzyj mikser miękką, wilgotną szmatką.
- Wytrzyj kabel zasilający.
- Umyj końcówki do ubijania / mieszania ciasta płynem do mycia naczyń w ciepłej wodzie. Następnie wytrzyj je do sucha.
- Nieużywany mikser powinien być przechowywany w suchym i chłodnym miejscu.
- Ewentualne serwisowanie i naprawy powinny być dokonane w autoryzowanym warsztacie serwisowym.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
www.jula.pl



SAFETY INSTRUCTIONS

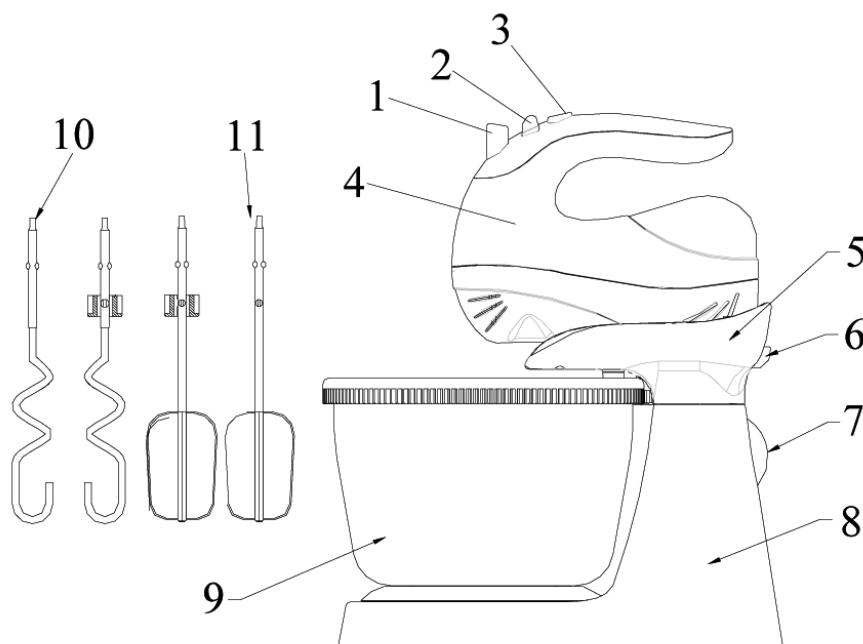
Read these instructions carefully before use!

- Save these instructions for future reference.
- The electric whisk is not designed for use by people (including children) with various disabilities, or by people who have no knowledge of how the electric whisk is used, unless they are supervised or receive instructions concerning use of the electric whisk by a person who is responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the electric whisk.
- Before use, make sure that the rated voltage of the electric whisk corresponds to the mains supply voltage.
- Do not use the electric whisk if the power cord and/or plug are damaged in any way. For safety reasons, the power cord must only be replaced or repaired by an authorised service centre. Consult your dealer.
- Do not let the power cord hang down over the edge of the table or counter top.
- The power cord must not come into contact with hot surfaces.
- The electric whisk must not come into contact with any hot surfaces such as a hot plate.
- The electric whisk and the power cable must not be rinsed with water.
- Only use accessories recommended by the dealer.
- Make sure the whisks are cleaned thoroughly after use.
- Make sure the electric whisk is turned off and disconnected from the mains power supply when changing accessories.
- Whisks and dough hooks may only be removed from the electric whisk when it is turned off.
- Keep your fingers away from rotating whisks and dough hooks.
- The electric whisk may only be used for its intended purpose.
- The electric whisk must not be connected to the mains supply when it is left unattended or when fitting implements.
- Do not use the electric whisk outdoors.
- The electric whisk is not a toy.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	220 W

DESCRIPTION



- | | | | |
|----|------------------|-----|-------------------------|
| 1. | Discharge button | 7. | Tilt the electric whisk |
| 2. | Speed control | 8. | Base |
| 3. | Turbo button | 9. | Bowl |
| 4. | Motor unit | 10. | Dough hook |
| 5. | Bracket | 11. | Mixer |
| 6. | Lock button | | |

OPERATION

1. Make sure the electric whisk speed control is in the OFF position, and that it is not plugged in to the mains supply when you change implements.
2. Fit the whisk dough hook with a flange in the small bracket. Fit the whisk/dough hook without a flange in the large bracket. Make sure both whisks/dough hooks are correctly fitted before starting the electric whisk.
3. Place the electric whisk in the bowl attachment. Make sure it locks in place properly. Connect the electric whisk to the mains supply and select a speed. Always start at a low speed and increase afterwards. Press the turbo button to increase the speed of the electric whisk to MAX.
4. The electric whisk must not run for more than three minutes straight without a break. Let the electric whisk cool down before using it again.
5. Turn the speed control to OFF when you have finished. Unplug from the mains supply.
6. Tilt the electric whisk up from the bowl by pressing the tilt control down.
7. Press the discharge button to remove the whisks/dough hooks.

MAINTENANCE

NOTE! Make sure the speed control is turned to OFF and the whisk is unplugged from the mains supply before changing implements.

- The electric whisk must not be rinsed off or immersed in water.
- Dry the electric whisk with a soft, damp cloth.
- Wipe the power cord.
- Wash the dough hooks/whisks with washing-up liquid in hot water. Then wipe them dry.
- Store the electric whisk in a cool, dry place when not in use.
- Service and repair work must be carried out by an authorised service centre.

Jula reserves the right to make changes.
www.jula.com

